

**Ersatzteilliste TROVIS 6412**  
**Spare parts list TROVIS 6412**  
**Pièces de rechange TROVIS 6412**  
**Lista dei pezzi di ricambio TROVIS 6412**  
**Lista de repuestos TROVIS 6412**



---

**Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:**

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

**When ordering spare parts, please specify:**

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

**Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:**

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

**Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:**

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

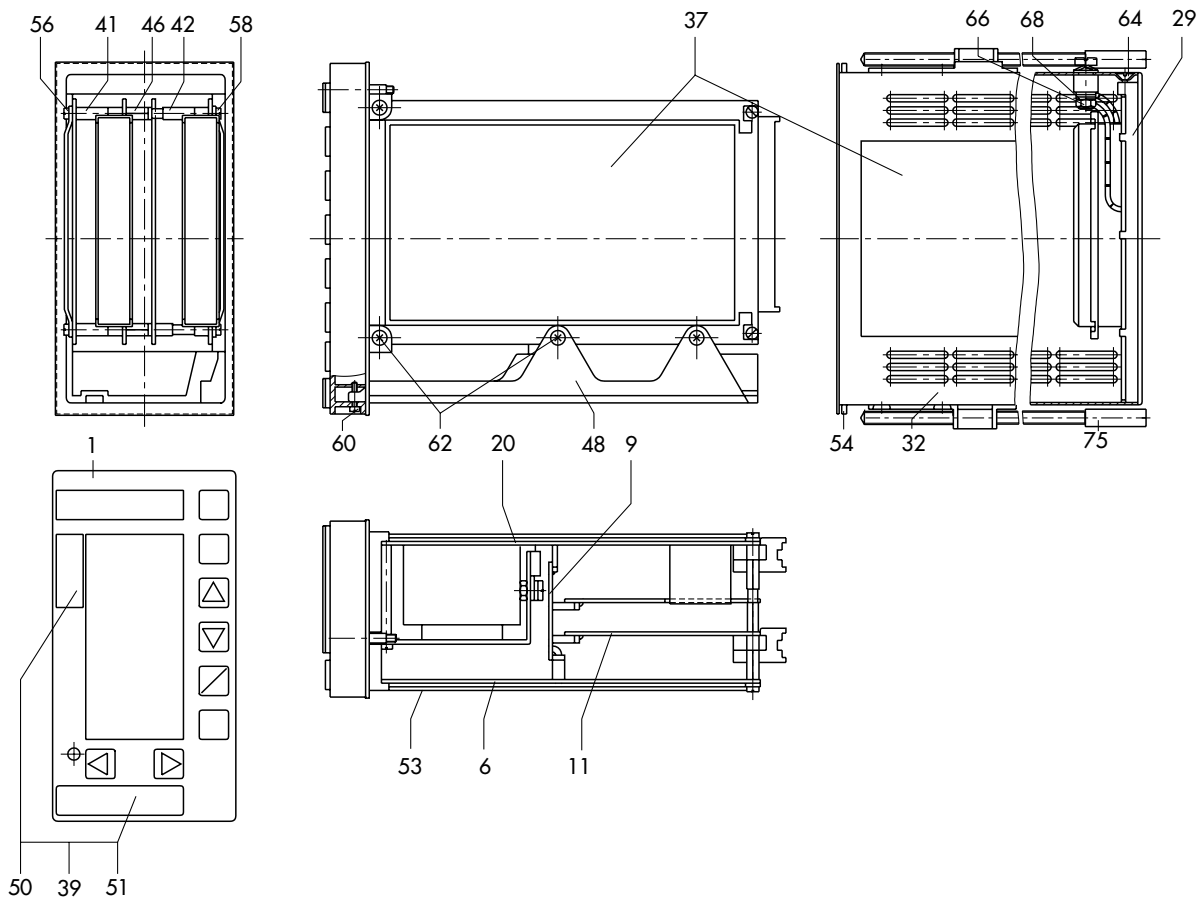
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica

**Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:**

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

- 1 LCD-Front vollständig
- 6 Logikplatine bestückt
- 9 Verbindungskarte bestückt
- 11 Eingangskarte
- 20 Netzteilplatine bestückt
- 29 Anschlußplatine vollständig
- 32 Gehäuse vollständig
- 37 Schild
- 39 Schild-Bogen
- 41 Gewindehülse
- 42 Hülse
- 46 Bolzen
- 48 Trägerelement
- 50 Schildhalter
- 51 Schildhalter

- 53 Abdeckplatte
- 54 Dichtung
- 56 Zylinderschraube DIN 84 - M2, 5x6 - 5.8
- 58 Zylinderschraube DIN 84 - M2, 5x25 - 5.8
- 60 Kerbschraube 2,2 x 9,5 KPF N. DIN 7981
- 62 Kerbschraube 2,9 x 6,5 KPF N. DIN 7982
- 64 Kerbschraube 2,9 x 9,5 KPF N. DIN 7982
- 66 Sechskantmutter ISO 4032 - B 4 - 5
- 68 Federring DIN 127 - B 4 - FST
- 75 Befestigung C DIN 43835

## EN

1	LCD front panel, complete
6	Logic board, equipped
9	Connecting board, equipped
11	Input board
20	Power supply board, equipped
29	Terminal board, complete
32	Housing, complete
37	Plate
39	Perforated label sheet
41	Threaded bushing
42	Sleeve
46	Pin
48	Support
50	Label holder
51	Label holder
53	Cover plate
54	Seal
56	Cheese head screw DIN 84 - M2, 5x6 - 5.8
58	Cheese head screw DIN 84 - M2, 5x25 - 5.8
60	Tapping screw 2,2 x 9,5 head acc. to DIN 7981
62	Tapping screw 2,9 x 6,5 head acc. to DIN 7982
64	Tapping screw 2,9 x 9,5 head acc. to DIN 7982
66	Hexagon nut ISO 4032 - B 4 - 5
68	Lock washer DIN 127 - B 4 - FST
75	Fastening C DIN 43835

## FR

1	Face frontale avec écran LCD
6	Platine logique complète
9	Circuit imprimé de connexion, équipé
11	Carte d'entrée
20	Platine d'alimentation
29	Platine de raccordement
32	Boîtier
37	Plaque signalétique
39	Étiquette
41	Douille taraudée
42	Entretoise
46	Douille filetée
48	Support
50	Porte-étiquette
51	Porte-étiquette
53	Plaque de protection
54	Joint
56	Vis cyl. DIN 84-M 2,5 x 6 - 5,8
58	Vis cyl. DIN 84-M 2,5 x 25 - 5,8
60	Vis fendue 2,2 x 9,5 KPF sel. DIN 7981
62	Vis fendue 2,9 x 6,5 KPF sel. DIN 7982
64	Vis fendue 2,9 x 9,5 KPF sel. DIN 7982
66	Ecrou 6 pans ISO 4032-B4-5
68	Rondelle ressort DIN 127-B4-FST
75	Tirant de fixation C DIN 43835

## IT

1	LCD, completo
6	Scheda logica
9	Circuito Stampato
11	Scheda ingresso segnali
20	Scheda alimentazione
29	Scheda di interconnessione
32	Custodia completa
37	Targhetta
39	Supporto per targhetta dati
41	Guaina filettata
42	Guaina
46	Bulloni
48	Elemento di supporto
50	Supporto per la targhetta
51	Supporto per la targhetta
53	Piastra di copertura
54	Guarnizione
56	Vite cilindrica DIN 84 - M2, 5x6 - 5.8
58	Vite cilindrica DIN 84 - M2, 5x25 - 5.8
60	Vite intagliata 2,2 x 9,5 secondo DIN 7981
62	Vite intagliata 2,9 x 6,5 secondo DIN 7982
64	Vite intagliata 2,9 x 9,5 secondo DIN 7982
66	Dado esagonale ISO 4032 - B 4 - 5
68	Anello elastico DIN 127 - B 4 - FST
75	Fissaggio C DIN 43835

## ES

1	Placa frontal LCD, completa
6	Tarjeta lógica, equipada
9	Circuito impreso de conexión, equipada
11	Tarjeta de entrada
20	Tarjeta alimentación
29	Tarjeta de conexión
32	Caja completa
37	Placa de protección
39	Arco de protección
41	Manguito roscado
42	Manguito
46	Perno
48	Soporte
50	Soporte placa-indicadora
51	Soporte placa-indicadora
53	Placa-tapa
54	Junta
56	Tornillo cilindrico DIN 84-M 2,5 x 6 - 5,8
58	Tornillo cilindrico DIN 84-M 2,5 x 25 - 5,8
60	Tornillo entallado 2,2 x 9,5 KPF sel. DIN 7981
62	Tornillo entallado 2,9 x 6,5 KPF sel. DIN 7982
64	Tornillo entallado 2,9 x 9,5 KPF sel. DIN 7982
66	Tuerca exagonal ISO 4032-B4-5
68	Arandela Grover DIN 127-B4-FST
75	Fijación C DIN 43835



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK  
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main  
Telefon 069 4009-0 · Telefax 069 4009-1507  
Internet: <http://www.samson.de>

**EL 6412**